

# FRENTE AL G20



[mobilisationsG8G20.org](http://mobilisationsG8G20.org)

# TOD@S EN NIZA

1-4 NOVIEMBRE 2011

\* People first, not finance !

**PROGRAMA // ESP**

Miembros de la coalición y apoyos .....	<b>página 3</b>
Bienvenida .....	<b>página 4</b>
Las propuestas llevadas dentro de la Coalición Nacional G8G20 .....	<b>página 4-5</b>
Información práctica .....	<b>página 6</b>
Guía del manifestante .....	<b>página 6</b>
El 1 de noviembre y la noche del 3 .....	<b>página 7</b>
Las actividades y acciones en las calles .....	<b>página 8</b>
Seminarios y reuniones .....	<b>página 11</b>
Actividades de los partidos políticos en apoyo de la coalición .....	<b>página 20</b>

# RESUMEN

**LES PEUPLES !  
D'ABORD, PAS  
LA FINANCE \***

\* People first, not finance !

# MIEMBROS Y APOYOS

## Las organizaciones miembros de la Coalición nacional G8G20

AC ! • **Action contre la faim** • AITEC (Association internationale de techniciens, experts et chercheurs) • **Assemblée des citoyens du monde** • ATTAC France • **CADTM (Comité pour l'annulation de la dette du tiers-monde)** • CCFD - Terre Solidaire (Comité catholique contre la faim et pour le développement) • **CGT (Confédération générale du travail)** • CEDETIM • **CNR (Comité pour une nouvelle résistance)** • Confédération Paysanne • **CRID (Centre de recherche et d'information pour le développement)** • Emmaüs International • **Euromarchés** • **Fédération** • **Artisans du monde** • Fondation Copernic • **France Amérique Latine** • **Frères des hommes** • **FSU (Fédération syndicale unitaire)** • Greenpeace • **IPAM (Initiative pour un autre monde)** • La Cimade • **Le Mouvement de la Paix** • Les Amis de la Terre France • **Ligue des Droits de l'Homme** • Oxfam France • **Peuples Solidaires – Action Aid** • Réseau Action Climat • **RECit (Réseau Foi et Justice Afrique-Europe)** • Réseau Sortir du nucléaire • **Ritimo** • Solidarité • **Survie** • Transform ! • **Uncut France** • Union SNUI SUD Trésor Solidaires • **Union syndicale Solidaires** • Solidarités International • **Vamos !** • Vision du Monde.

## Las organizaciones políticas que apoyan el llamamiento y el enfoque adoptado por las organizaciones firmantes

Europe écologie – Les Verts • **Fédération pour une Alternative Sociale et écologique** • Gauche unitaire • **Les Alternatifs** • Les Jeunes Verts • **Mouvement des Jeunes Communistes de France** • Nouveau Parti Anticapitaliste • **Parti Communiste Français** • Parti de Gauche • **Parti Socialiste**.

## Las organizaciones locales, miembros del Colectivo frente al G20

ADN (Association pour la Démocratie à Nice) • **APEAS** • ATTAC 06 • **ATTAC 83** • Artisans du Monde Nice CCFD / Terre solidaire 06 • **CLAJ 06 (Club Loisirs Action Jeunesse)** • CNR 06 (Conseil National de la Résistance) • **Collectif des AMAP des Alpes-Maritimes** • COVIAM (Comité de Vigilance des Alpes-Maritimes) • **FCPE 06** • Greenpeace 06 • **Habitat & Citoyenneté** • Les amis de la démocratie • **LDH Nice-Cannes-Grasse** • Maison du Commerce Equitable de Mouans-Sartoux • **Mouvement de la paix** • MRAP Nice Grasse • **Nicea (Nice Citoyenne Et Altermondialiste)** • Osez le féminisme • **PECOS (Pôle d'ECONomie Solidaire)** • PILES Nice (Pôle d'Initiatives Locales d'Economie Solidaire) • **Le Planning Familial (M.F.P.F.06)** • ROC 06 (Réseau Objection de Croissance) • **Vie & Partages** • CGT 06 • **Confédération Paysanne 06** • FSU 06 • **FSU 83** • Solidaires 06 • **Solidaires 83** • UNEF Nice

## Las organizaciones políticas que apoyan el llamamiento y el enfoque adoptado por las organizaciones firmantes

Les Alternatifs 06 • **Europe Ecologie Les Verts 06** • FASE 06 • **Front de Gauche Nice** • Gauche unitaire 06 • **Les Jeunes écologistes 06** • MJCF 06 • **NPA 06** • PCF 06 • **Parti de gauche 06** • **Partit occitan 06** • **UEC Nice**



# BIENVENIDA AL FORO DE LOS PUEBLOS DE NIZA

La Coalición francesa G8G20, que reúne a más de 40 organizaciones, asociaciones, sindicatos, movimientos sociales y ciudadanos ... trabaja desde principios de 2011, con el apoyo de decenas de organizaciones en el área de Niza, sino también en todo el mundo, para construir espacios que permitan la expresión de los ciudadanos a lo largo de la presidencia francesa del G20.

Después de la cumbre ciudadana de Le Havre, en paralelo a la cumbre del G8 en mayo, la coalición G8G20 da una vez más la bienvenida a una movilización internacional en Francia.

Con su diversidad, la coalición comparte una voluntad: frente a la crisis global, a sus efectos devastadores y al descuido de las propuestas del G8 y el G20 hasta ahora, nos negamos a dejar a los poderosos el derecho de imponer sus soluciones a las crisis que han creado, y sabemos que las respuestas solidarias y democráticas a la crisis mundial no vendrán de los líderes de los países más ricos, sino del pueblo mismo. El acceso universal a los derechos humanos y la protección de nuestro planeta pasan por una distribución justa de las riquezas, otros modos de desarrollo y la gestión democrática de los bienes comunes.

El Foro de los Pueblos de Niza es también una expresión de nuestro compromiso para juntar y hacer converger las resistencias que se están desarrollando en todo el mundo, algunas desde hace décadas, otras, más recientemente, sobre todo en el Mediterráneo.

De Nice a Río, pasando por Durban, Atenas, Túnez y Marsella, esperamos que este Foro de los pueblos, ayudara a discutir las alternativas, a dar a conocer nuestras propuestas y a fortalecer los movimientos sociales y ciudadanos en su determinación de construir otros mundos posibles.

## PROPUESTAS LLEVADAS DENTRO DE LA COALICIÓN

### 1- Desigualdades, austeridad : ; Ya basta !

- Hacer que las normas internacionales ambientales y sociales existentes sean realmente vinculantes, aplicables a todos, especialmente a las multinacionales, y asegurar su estreno en la jerarquía de las normas internacionales, particularmente con respecto a la ley de inversiones y del comercio.
- Rechazar la instrumentalización de la deuda pública por los mercados, un pretexto para la destrucción de los servicios públicos y la desviación de la riqueza.
- Hacer que el derecho de las niñas y las mujeres a la educación sea respetado en todo el mundo, una condición básica para la igualdad mujeres - hombres.

# 2

## ¡ La vida, no la bolsa !

- Gravar la finanza de inmediato, poner en marcha un impuesto sobre las transacciones financieras obligatorio en todos los estados, para luchar contra la especulación financiera, financiar la transición ambiental y social de nuestras sociedades y el desarrollo del Sur.
- Poner fin a los paraísos fiscales y a la opacidad financiera obligando las multinacionales a una plena transparencia en todas las actividades de sus filiales en todo el mundo, y dotar las instituciones públicas de medios de sanciones eficaces contra todos los territorios y empresas que fracasan en estas obligaciones.
- Desarrollar las formas de controlar las actividades de los bancos, especialmente la estricta separación de las áreas de depósito y de inversión, e incluyendo todas las partes interesadas (usuarios, emplead@s, sociedad civil) en los organismos reguladores del sector.

# 3

## Cambiar el sistema, no el planeta

- Luchar eficazmente contra el cambio climático a través de una política activa organizando una profunda transición energética basada en una caída del consumo de energía, el desarrollo de fuentes de energía renovables y, especialmente, una verdadera redistribución de la riqueza y el desarrollo de los servicios públicos.
- Establecer una base de bienes comunes universales, como el agua, la biodiversidad, la tierra, la biosfera, con un sistema de regulación haciendo ilegal el control de las multinacionales sobre ellos.
- Desarrollar a los diferentes niveles (local, estatal, regiones del mundo ...) políticas públicas destinadas a la transformación de las economías productivistas y consumando un nivel alto de energía a nuevos modelos que dan la prioridad al respeto por el planeta y los ecosistemas y a la implementación de los derechos políticos, económicos, sociales de tod@s.

# 4

## No jueguen con la comida

- Defender la soberanía alimentaria y la protección de la agricultura familiar respetuosa del medio ambiente en Europa y en el Sur, sobre todo por un estrecho seguimiento de las actividades de las multinacionales en la industria alimentaria, las cuales deben cumplir con los instrumentos jurídicos internacionales garantizando los derechos ambientales y sociales de las poblaciones.
- Restablecer los mecanismos públicos de almacenamiento y de estabilización de los precios agrícolas, para asegurar un ingreso estable para los agricultores y precios razonables para los consumidores.
- Que sea ilegal la apropiación de tierras por corporaciones y gobiernos, y poner fin a políticas de apoyo a los cultivos de biocombustibles a gran escala

# 5

## Indignados, rebeldes, solidaridad

- Asignar los recursos públicos desplegados en el extranjero para apoyar los procesos democráticos, el fortalecimiento de la sociedad civil y la participación ciudadana en el establecimiento de las prioridades colectivas; el dinero público no debe en ningún caso servir para satisfacer los intereses comerciales y financieros de las compañías occidentales.
- Poner fin definitivamente al apoyo de las dictaduras, gobiernos autoritarios y otros depredadores, y romper con las políticas de la guerra llevadas a cabo en nombre de la lucha contra el terrorismo y de la estabilidad de los negocios.
- Garantizar la libertad de circulación de hombres y mujeres, y apoyar efectivamente las solidaridades que existen entre las sociedades civiles de ambas orillas del Mediterráneo.

# 6

## Ellos son 20, somos miles de millones

- Poner el G-20, como el G7 o el G8, bajo la responsabilidad de las Naciones Unidas, y hacer que todas sus actividades sean conforme a las normas e instrumentos jurídicos internacionales relativos a los derechos civiles, políticos, sociales, ambientales y culturales.
- Participar a una reforma profunda del marco de la ONU, el único sistema legítimo de las instituciones internacionales basado en la ley, y lo único que puede permitir a todos los Estados de participar plenamente en las decisiones internacionales que les afectan directamente.
- Identificar las formas de hacer e implementar políticas públicas que relacionen estrechamente los interesados, con el respeto de los derechos sociales y ecológicos como consideración primera.

# INFORMACIONES PRACTICAS

## **El hospedaje de los participantes : el sitio de los Anciens Abattoirs de Niza**

El punto focal del Foro de los Pueblos es el sitio de los Anciens Abattoirs de Niza, route de Turín (área Roquebillière), donde el evento del martes 1º se acaba con el concierto de la noche. Este lugar está abierto desde el lunes 31 de octubre hasta el viernes 4 de noviembre. Se utiliza para alojar algunas de las actividades del Foro de los Pueblos el miércoles 2 y el jueves 3. Será sobre todo un punto de cita permanente para todos los asuntos relacionados con la organización práctica del Foro de los Pueblos: las solicitudes de alojamiento, la presencia de los equipos jurídicos y médico, el programa del Foro de los Pueblos y los acontecimientos del día, refrescos, confección de visuales, acogida de la prensa, casetas de organizaciones ...

## **Alojamiento**

Dos gimnasios están disponibles para permitir el alojamiento colectivo desde el 31 de octubre al 5 de noviembre y se puede acceder en tranvía («Pont Michel» - término). Los participantes que deseen dormir en el gimnasio deben irse al sitio de los Anciens Abattoirs en el que se registraran y seran dirigidos a su alojamiento. El sitio estará abierto del 31 de octubre, durante todo el día. Hay también la posibilidad de dormir en casa de habitantes de la área de Niza. Para estas dos opciones, favor de ir al centro de convergencia de los Anciens Abattoirs.

## **Transporte**

Los lugares del Foro de los Pueblos se encuentran en el Este de Niza a través de la cual el tranvía pasa (billete Solo 1 € / pass 1 día 4 € / pass 7 dias por 15 €). El tranvía pasa por la estación de tren de Niza (parada "Gare Thiers"). Con la compra de un billete también se puede utilizar gratuitamente el aparcamiento "relais" («P + r»).

# GUIA DEL MANIFESTANTE

Muy a menudo pensamos que no habrá problemas durante una manifestación, y eso es verdad. Pero es importante seguir algunos consejos, incluso durante los acontecimientos más tranquilo.

**Una guía especial preparada por el equipo de apoyo legal está a disposición en el sitio de los Anciens Abattoirs.**

**El número de teléfono de contacto del equipo se dará a conocer antes de la manifestación, favor de quedarse con el. Otros números de teléfono pueden ser útiles :**

- Bomberos: emergencias incendios, accidentes y médicos - 18
- Policía: 17



# 1 Y 3 DE NOVIEMBRE

## Martes, 1° de noviembre

### 15h - 18h : Manifestación internacional en Niza

- Encuentro en la Esplanade de Lattre de Tassigny (en frente del Centro de Exposiciones)
- A las 15h, acción unitaria (carteles serán distribuidos en el lugar con las instrucciones) al iniciar la marcha
- La manifestación será animada y colorida, con muchas actividades ofrecidas por las diferentes procesiones, expresando nuestras propuestas
- Ruta: De Lattre de Tassigny Ave. los Blue Devils, bd. Saint-Roch, bd. Virgilio Barrel, bd. Pierre puente Michel Semard puente, route de Turín, Anciens Abattoirs

### 18h - la media noche : conciertos y discursos

En el sitio de los Anciens Abattoirs (route de Turin)

- **Concierto con Lo Mago d'en Casteu, Rezo.T, GCM and the Warriors, Tournée Générale, HK et les Saltimbanks**
- Personalidades del movimiento por la justicia global: Gustave Massiah, Moema Miranda (Brasil), Robert Denis, Andrés Peñaloza, representantes de los movimientos griegos y tunecino, así como videos
- Cafetería y restaurante orgánico y del comercio justo

## Jueves, 3 de noviembre

### 20h - 23h : Asamblea de las luchas y Banquete de las alternativas

(todos los participantes llevan comida, para compartir).

- A lo largo de la noche, los movimientos sociales y organizaciones de la sociedad civil local, nacional e internacional introducirán sus luchas, sus resistencias y sus campañas y explicaran por qué se movilizan frente al G20
- Animación musical por el grupo Mon vier
- Bebidas orgánicas y del comercio justo



# EVENTOS Y ACCIONES

## Martes, 01 de noviembre

### **Círculo de silencio** (RESF)

14h / En la Esplanade de Lattre de Tassigny

Organizado por la Red Educación Sin Fronteras, antes del inicio del evento.

### **G-20, tengo hambre...** Action contre la Faim (ACF)

El 1, 2, 3 y 4 de Noviembre en Niza desde las 10 de la mañana.

En el siglo 21, 1/6° de la humanidad padece hambre. Los líderes del G20 tienen la responsabilidad de tomar medidas energéticas para la seguridad alimentaria y nutricional para todos.

Para ejercer presión, un camión de 17 metros de Acción contra el Hambre comenzó una gira por 18 ciudades francesas de Niza. Cada día, se detiene para hacer que los ciudadanos sean conscientes de lo que es el hambre, formas de combatirla y qué hacer para detener este flagelo. Firma la petición en línea: [www.g20jaifaim.com](http://www.g20jaifaim.com)

## Miércoles, 2 de noviembre **Mañana**

### **Paradiso fiscale stand** CCFD-Terre Solidaire

10:30-12:30 / Place Garibaldi

Los transeúntes están invitados a ser fotografiado en un entorno de paraíso fiscal, señalando un mensaje a la atención de las diversas partes interesadas de los paraísos fiscales. Esta animación estará acompañada por la sensibilización a través de la pantalla de los «paraísos fiscales», exhibición y distribución de Tax toys.

### **Concienciación sobre el problema de los paraísos fiscales** CCFD-Terre Solidaire

10:30-12:30 / Place Massena

La atención de los transeúntes será capturada por una acción «Apuntando» y serán invitados a participar en un tira y afloja simbolizando la acción de la sociedad civil frente al G-20. Una exposición acompañada de un cuestionario y la distribución de Tax toys permitira de discutir con la gente de los problemas de los paraísos fiscales.

### **« Nos mojamos por nuestras ideas »** Peuples Solidaires

A las 10, en Niza - lugar por confirmar -

¿Quién defenderá el G-20 ? Los pueblos o las finanzas? El G-20 es frío, pero nosotros, nos mojamos por nuestras ideas! Para participar en esta acción con nosotros o para obtener más información sobre dónde y cómo, póngase en contacto [C.NELH@peuples-solidaires.org](mailto:C.NELH@peuples-solidaires.org) / +33(0)1 48 58 21 85 o +33(0)7 86 12 61 82.



# EN LA CALLE

## **G20: No deje que las multinacionales mastiquen pequeños productores** Artisans du Monde

No jueguen con la comida!

**10:30-12:00 / En la intersección de la avenida Jean Medecin Thiers y cerca de la estación de Niza**

Acción « hombres anuncio y portadores de palabra,» uno o dos hombres / mujeres que invitan a los transeúntes (1h tiempo 1:30) :

- Para completar un cuestionario sobre el G-20, o si la gente es suficientemente motivado un concurso gigante en la calle.
- Para hacer comentarios sobre las posiciones del G-20 sobre cuestiones agrícolas
- Analizar nuestras propuestas alternativas, incluyendo a través de nuestros canales de cacao que pueden ilustrar el modelo de agricultura que nosotros apoyamos.
- Degustación de chocolate y chocolate caliente en el sitio

## **Miércoles, 2 de noviembre Tarde**

## **Happening para los medios de comunicación «Impuesto Robin Hood»** Oxfam France

**A las 13h - oportunidades de foto y vídeo - Cannes (lugar no revelado, póngase en contacto con Magali Rubino en + 33 6 30 46 66 04 o [mrubino@oxfamfrance.org](mailto:mrubino@oxfamfrance.org) para más información)**

Después de Erol Flynn y Kevin Costner, Robin Hood ha llegado por fin en Cannes!

Para apoyar a los países en desarrollo en su lucha contra la pobreza y el cambio climático, Robin Hood alentará a los líderes del G-20 para firmar a favor del impuesto sobre las transacciones financieras en un libro enorme, frente a la bahía de Cannes.

## **Animación de calle «Portadores de palabra»** Frères des Hommes

No jueguen con la comida!

**14h / Place Massena**

El portador de la palabra es un procedimiento que permita a los transeúntes y residentes ausentes de las áreas tradicionales de intercambio (instituciones, asociaciones ...), a reunirse en la calle y hablar en público. Este es un libro y una exposición de las personas las palabras, los espectadores, los usuarios sobre un tema determinado (en este caso en torno a un tema de la cumbre Alter «No juegues con la comida»). Una pregunta que está escrito en un formato grande, colgado en un lugar visible. Esta pregunta invita a los transeúntes para responder en torno al tema.

## **Acciones «Bankbusters»** Attac

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

La vida, no la bolsa!

**17:00 / Ubicación : Les Anciens Abattoirs**

Frente a los excesos devastadores y sin control del mundo financiero, los ciudadanos han decidido abrir una empresa de investigación sobre las actividades paranormales de los bancos, llamada bankbusters / SOS Bancos. En Niza, los bankbusters van a desinfectar bancos, como en Saint-Denis el 15 de octubre (ver <http://www.bastamag.net/article1827.html>)



# EVENTOS Y ACCIONES EN LA CALLE

## Miércoles, 2 de noviembre **Tarde**

### **Ante el G-20, un aperitivo del comercio justo** Artisans du Monde

No jueguen con la comida!

17:30 / 13 Rue Amiral de Grasse (Nice)

«Frente al G-20, un aperitivo del comercio justo» en la tienda de Artisans du Monde para reuniones informales y intercambios sobre el G-20, el comercio justo y alternativas prácticas!

### **Café «Y ahora a dónde vamos?»** Les Amis de la Démocratie

18:30-20:30 / Brasserie Felix Faure, 12 Avenue Felix Faure di Nizza

Les Amis de la démocratie organizan una cita de café, que se titula «Y ahora a dónde vamos?»

## Jueves, 3 de noviembre **Mañana**

### **Acción unitaria contra los paraísos fiscales en la frontera de Mónaco**

Manifestación musical y festiva a la entrada de la frontera de Mónaco. Animaciones y concierto con Mon vier. Ir al Cap d'Ail a las 10 de la mañana, avenue du Trois septembre (en el estacionamiento de la oficina de turismo)

**Advertencia:** El acceso en coche NO se recomienda (dificultades de aparcamiento en Cap d'Ail). Para el acceso:

1) **BUS:** acceso por línea de autobús 100 (1 autobús cada 15 minutos): dirección Menton desde la estación JC Bermond en Niza o desde el puerto, llega a Cap d'ail, parada Guillaume Apollinaire.

2) **TREN:** Estación de Cap d'Ail desde Niza (la estación Riquier o la estación Niza-ciudad). Una cita para una salida en grupo en tren se llevará a cabo a las 9 de la mañana en la estación de Riquier (en Niza). El tren sale a las 9:30 am, llegada a la estación de Cap d'Ail a las 9:43. Entradas: 2,50 €.

Egreso por tren : 12:18 desde la Gare de Cap d'Ail, llega a las 12:31 en la estación de trenes de Niza Riquier.

3) **Ruta:** acceso por la loma

## Jueves, 3 de noviembre **Tarde**

### **Simulacro de conferencia de prensa** Attac

15h / Lugar en Niza por confirmar

Simulacro de conferencia de prensa de Nicolas Sarkozy, rodeado de Barack Obama y Angela Merkel.

Con una franquicia repentina, Nicolas Sarkozy, y sus homólogos desiertan unos minutos a Cannes para develar los verdaderos objetivos del G-20 y su papel en la desregulación de la finanza global. Sarkozy reconoce que, contrariamente a las declaraciones de los países del G20, los ricos no tienen intención de eliminar los paraísos fiscales o las transacciones financieras, a fin de no disgustar a los mercados financieros, por el contrario, el G-20 tratará de tranquilizar a los mercados, haciendo pagar aún más a la gente la crisis financiera.



# SEMINARIOS Y REUNIONES

Los lugares de las reuniones y seminarios se incluirán en el programa distribuido en el lugar en Niza, en los Anciens Abattoirs, en una hoja separada. Las traducciones indicadas no son todas aseguradas, gracias por su comprensión. Y un gran agradecimiento a los voluntarios intérpretes! Para tener unos auriculares de traducción, favor de traer una identificación que se requiere como «depósito» en el momento del préstamo en la entrada de las actividades.

## Miércoles, 2 de noviembre **Mañana**

### **Crisis, deuda, fiscalidad y paraísos fiscales: reivindicaciones por una justicia fiscal y social**

Union SNUI SUD Trésor Solidaires, l'UFE, CCFD-Terre Solidaire, Oxfam, the working group « Economy » of the 15-May movement from Madrid

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

**9:30-12:00 / Conferencia/Debate**

Las políticas de austeridad impuestas a los pueblos tienen sus raíces en la instrumentalización del tema de la deuda de los Estados. ¿Qué tipo de reformas fiscales pueden volver a dar un presupuesto a la acción pública y reducir seriamente las desigualdades? ¿Qué tipo de lucha contra el fraude fiscal? ¿Cómo luchar contra la competencia fiscal y social en Europa? ¿Cuál es el balance del G20 de Londres que pretendió acabar con los paraísos fiscales y la evasión de impuestos? ¿Cómo poner fin al secreto bancario y combatir los acuerdos que lo respaldan?

Trad. : **FR ENG ESP**

### **Una auditoría de la deuda pública: ¡es urgente!**

CADTM Europe et ATTAC France

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

¡La vida, no la bolsa!

**9:30-12:00 / Conferencia/Debate**

Escuelas, hospitales, alojamiento de emergencia....Jubilaciones, paro, cultura, medio-ambiente... todos vivamos en nuestro cotidiano la comprensión de los gastos públicos, y no hemos visto aún lo peor. "No podemos elegir, hay que tranquilizar a los prestadores, salvar la triple A de Francia. El Estado –ustedes- ha gastado demasiado, ahora es tiempo de reembolsar la deuda pública", nos repiten de la mañana a la noche. ¿Pero de donde viene esta deuda? ¿La hemos decidido nosotros? ¿Ha sido contractada por el interés general o para el beneficio de unas minorías ya privilegiadas? ¿Quién detiene estos títulos y se aprovecha de la austeridad? ¿Es posible aliviar esta carga sin empobrecer las poblaciones?

Trad. : **FR ENG ESP**

### **Reunión estratégica global Tasa sobre las transacciones financieras** WEED, EFFR, Oxfam Int., Stamp Out Poverty, Time for change

La vida, no la bolsa!

**9:30-12:00**

No hay traducción



# SEMINARIOS Y RE

**Miércoles, 2 de noviembre** **Mañana**

**Asamblea Justicia medioambiental: vincular nuestras luchas y alternativas para una transición basada en la justicia social y climática** Ecologistas en accion, Aitec-Ipam, ATTAC, Seattle to Brussels Network, WDM, Fair (Italy), etc.

¡Cambiar el sistema, no el planeta!

**9:30-12:00**

Crear un espacio de intercambio de análisis y de propuestas basadas en las diferentes luchas y experiencias para trazar la vía hacia un movimiento global para la transición y la soberanía energética y atacarse al pico de los recursos naturales- en particular del petróleo- basándose en la justicia climática y social. En otras palabras, conectarse con miles de experiencias locales y concretas de economías de transición a nuestra agenda de lucha y propuestas para reforzar la eficiencia de los movimientos hacia un cambio de sistema.

Trad. : **ENG FR IT**

**Il servizio pubblico per una diversa distribuzione della ricchezza** États Généraux du Service Public - EGSP

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

**9:30-11:00 / Mesa redonda**

En el mundo entero las crisis (sociales, ecológicas y financieras) demuestran el fracaso del capitalismo y de la competencia "libre y no falseada". Tenemos que oponernos y proponer otro proyecto de sociedad en donde el servicio público es uno de los elementos claves. Es el único factor capaz de responder a una definición y gestión democrática de los bienes comunes para asegurar la satisfacción de las necesidades de cada uno sin discriminaciones. La redistribución de las riquezas que sigue, la solidaridad que exige, el involucramiento popular que moviliza participa de la construcción de una sociedad democrática y sostenible. Los Estados Generales del Servicio Público, en Francia, han empezado esta batalla.

Trad. : **ENG FR IT**

**PPP (Partenariats Public-Privé: Cooperación Pública-Privado) : mano encima de los servicios y bienes públicos** Observatoire du Service Public

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

¡La vida, no la bolsa!

**11:00-12:00**

En el marco de la generalización del comercio de los servicios promovida por la OMC y la UE, los PPP operan una externalización-privatización de los servicios esenciales sin cumplir con las promesas de calidad y de democratización, la transparencia y los costos. Estos contratos globales aseguran sobre todo, por sus substancias y duración, una renta de situación financiera a algunos operadores privados quienes se comparten el mercado. Las autoridades locales pierden y se endeudan en sus presupuestos. Los ciudadanos pierden sus derechos. Además de las derivas de la PFI británica y el balance desastroso del Banco Mundial, del FMI o de la OMC, los casos litigiosos se multiplican en Europa. A partir de este caso, este taller analizará en profundidad la substancia de este contrato para explicar los riesgos y las consecuencias, para promover las alternativas.conseguenze, a fine di promuovere alternative.

Trad. : **FR ENG**



# REUNIONES

## ¿Qué aporte de la investigación hacia una salida de la crisis?

SNESUP-FSU, SNCS-FSU, Transform!

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

9:30-12:00 / Conferencia/Debate

¿Qué puede contribuir la investigación a la salida de la crisis global y a la concepción y la implementación democrática de otra mundialización y de otro proyecto europea? ¿Cuál es el lugar de la investigación en estas alternativas?

Trad. : **ENG** **FR**

## Revueltas, recesión, resistencia: ¿qué futuro para la economía y la sociedad británica?

Coalition of Resistance (UK)

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

9:30-12:00

Las recientes revueltas en Gran-Bretaña han levantado debates importantes sobre las razones del malestar social y los vínculos con los recortes de los presupuestos operados por el gobierno. Hablaremos aquí de estos temas desde una perspectiva de izquierda. Sesión de discusión entre los participantes y los panelistas.

Trad. : **FR** **ENG**

## En todo el planeta, economía y democracia: ¡asuntos de los pueblos no de los financieros! (1ra parte)

CIDEFE

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

9:00-17:00 / Lugar : CLAJ

Vínculos economía/democracia: Capacitación para los políticos electos, personales territoriales, ciudadanos comprometidos sobre estos temas.

No hay traducción

## Regulación económica, progreso social, convergencia de las luchas

Syndicats internationaux

12:00-14:00 / Mesa redonda

Mesa redonda invitada por la CGT con la participación de los sindicatos presentes al Foro de los Pueblos a Niza: CTA Argentina, CUT de Brasil, KCTU de Corea del Sur, CGIL de Italia, FSU, Union syndicale solidaires y el CRID

Trad : **FR** **ENG** **ESP**

## Miércoles, 2 de noviembre **Tarde**

### Tribunal de los bancos ATTAC

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

¡La vida, no la bolsa!

13:30-16:30

El Tribunal de los bancos es una obra satírica que escenifica un juicio de los crímenes de los bancos y la finanza. Coproducción entre ATTAC y la compañía NAJE, esta obra desmonta con humor los mecanismos de la dominación financiera. Después de la obra habrá un debate para reflexionar sobre las alternativas a las derivas y absurdidades descritas en la obra.

No hay traducción



# SEMINARIOS Y RE

**Miércoles, 2 de noviembre Tarde**

**Pobreza, Desigualdades, Precariedad: alternativas y soluciones para los pueblos** Global Social Justice, Transform !, Tax Justice Network, Attac Catalunya

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

**13:30-16:30 / Conferencia/Debate**

Es tiempo de pensar en verdaderas alternativas para proteger las poblaciones contra el mercado

Trad. : **ENG FR ESP**

**Paraísos fiscales: el saqueo de los países del Sur por las multinacionales. Ilustraciones concretas y análisis** CCFD-Terre Solidaire

¡La vida, no la bolsa!

**13:30-16:30 / Conferencia/Debate**

La problemática de los paraísos fiscales y de la opacidad financiera suelen parecer difíciles de acceso para la persona que no es especialista del tema. En realidad no es tan complicado. Los actores de la sociedad civil de los países del sur explicarán concretamente como Ghana y Zambia fueron saqueados por las multinacionales que no pagan impuestos. Mathilde Dupré, encargada del tema de los paraísos fiscales al CCFD-Terre Solidaire, presentará en detalle el balance, bastante débil, de dos años de acción del G20 sobre la base de su reporte de octubre 2011. Dejando lugar al debate, volveremos también sobre las movilizaciones de las sociedades civiles de numerosos países del mundo en el marco de la campaña 2011 Stop paraísos fiscales Acción mundial. La lucha será larga pero ya contamos con algunas victorias.

Trad. : **ESP FR**

**Hacia las convergencias de los movimientos de la Región Mediterránea (1ra parte)** Aitec-Ipam, Arci, ATTAC, Fmas, el grupo de trabajo «Economía» del movimiento del 15 de mayo en Madrid

Indignados, rebeldes, solidaridad

**13:30-16:30 / Asamblea/Reunión**

En 2011, varios movimientos históricos han surgido alrededor del mar Mediterráneo. En España, Portugal, Italia, Grecia para la costa norte, Marruecos, Argelia, Israel y especialmente en Túnez y Egipto, el pueblo se levantó contra las dictaduras y las políticas financieras en un ciclo de movilizaciones que abren nuevas esperanzas y oportunidades para los movimientos sociales. Este encuentro reunirá, por primera vez, actores de movimientos sociales y ciudadanos nacidos desde principios de 2011 en ambos lados del Mediterráneo: los actores de las revoluciones árabes (Túnez, Egipto, así como Marruecos, Argelia...) e indignad@s de España y Portugal, las coaliciones italianas que hicieron campaña y las movilizaciones organizadas por referéndum en junio de 2011, así como los movimientos sociales y los ciudadanos de Grecia.

Trad. : **ENG FR ARABE ESP**

# REUNIONES

## **Temas agrícolas y luchas campesinas en el sureste de Francia y el mundo, frente al G20** Artisans du Monde, Attac, Confédération paysanne et Peuples Solidaires/ActionAid

No jueguen con la comida!

**13:30-16:30 / Conferencia/Debate**

No jueguen con la comida (agricultura, alimentación)

Después de una presentación de los temas agrícolas en la región de Provenza-Alpes-Côte d'Azur, unos panelistas de diferentes partes del mundo (Haití, India, Burundi, México) harán un balance del G20 agrícola, y luego debatirán con el público sobre propuestas alternativas, en particular sobre el tema fundamental del acceso a la tierra.

Trad.: **ENG FR**

## **¡Rumbo hacia Marsella para el FAME 2012!**

Comité de organización del Foro alternativo mundial sobre el agua. (FAME)

¡Cambiar el sistema, no el planeta!

**13:30-16:30 / Conferencia/Debate**

Se trata de presentar el Foro Alternativo mundial sobre el agua que tendrá lugar en marzo 2012 en Marsella y ver los preparativos y sus contenidos.

Trad. : **ENG FR IT**

## **Del gas de esquisto hacia la transición energética: retos y perspectivas en Francia y Europa** Los colectivos No al gas de esquisto en Francia (colectivos PACA, Gard...)

¡Cambiar el sistema, no el planeta!

**15:00-16:30 / Mesa redonda**

Trad. : **FR ENG**

## **Las respuestas sindicales frente a la crisis** Union syndicale Solidaires

**13:30-16:30**

Los planes de austeridad se generalizaron en Europa. Están diseñados para hacer pagar la crisis por los empleados, los desempleados y los jubilados y para salvaguardar los intereses de los más ricos. Existen luchas en diferentes países: se trata también de ver cómo construir el equilibrio de poder a nivel europeo. El sindicalismo tiene una importante responsabilidad para luchar contra estos planes de austeridad y desarrollar propuestas alternativas para una mayor igualdad y otra distribución de la riqueza. Los sindicalistas de diferentes países hablarán en este debate, incluidos los miembros de Solidaires (Francia), CUB (Italia), USB (Italia), CGT-E (España)...

Trad. : **FR IT ESP**



# SEMINARIOS Y RE

**Miércoles, 2 de noviembre Tarde**

**En todo el planeta, economía y democracia: ¡asuntos de los pueblos no de los financieros! (2da parte)** CIDEFE

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

**9:00-17:00 / Lugar : CLAJ**

Vínculos economía/democracia: Capacitación para los políticos electos, personales territoriales, ciudadanos comprometidos sobre estos temas.

No hay traducción

**Cómo suspender el pago de la deuda pública y repudiar la deuda ilegítima legalmente?** Europa CADTM (Comité por la Anulación de la Deuda del Tercer Mundo)

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

¡La vida, no la bolsa!

**16:30-19:00 / Conferencia/Debate**

El derecho internacional proporciona a los gobiernos que desean un caso fuerte para salir de la deuda y las políticas anti-sociales de los neo-liberales. En este taller, vamos a dar algunas vías legales para rechazar el pago de la deuda y rechazar la planes de austeridad impuestas por el Norte y el Sur.

Conferencia/Debate

Trad. : **ENG FR ESP**

**Estado de la crisis europea, los riesgos sociales y políticos. Desafíos para los actores sociales y políticos?** Transform!,

Espaces Marx

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

**16:30-19:00 / Conferencia/Debate**

Trad. : **ENG FR**

**Puentes, no muros! Para cambiar la política migratoria entre la UE y los países del Sur**

La red “Des ponts pas des murs” es una red de asociaciones de solidaridad internacional, de derechos humanos, colectivos de indocumentados y sindicatos

**16:30-19:00 / Conferencia/Debate**

¿Cómo puede la sociedad civil movilizarse para hacer frente a violaciones de los derechos de los migrantes y defender una visión alternativa de la política de migración, especialmente a nivel europeo? ¿Cómo tener en cuenta las aspiraciones de los migrantes y promover sus iniciativas?

Trad. : **FR ENG**

# UNIONES

## La educación no es una mercancía

CGT educ'action, FSU, SUD-Education-Solidaires

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

16:30-19:00 / Conferencia/Debate

No hay traducción

## La arquitectura financiera internacional que enfrentan los sistemas financieros internacionales liberalizados

Alianza hemisférica Social, REBRIP (Red Brasileña por la Integración de los Pueblos) y la Red Brasil sobre Instituciones Financieras Multilaterales

¡La vida, no la bolsa!

16:30-19:00

La sesión discutirá la posibilidad de consolidación de las experiencias de arquitectura financiera actual en diferentes partes del Sur, que aparecen como alternativas a la desregulación continua de los mercados financieros.

Trad. : **FR** **ENG** **ESP**

## El acaparamiento de tierras y los recursos: cómo al-vincular la movilización local y las estrategias internacionales? Después de la llamada de Dakar

CCFD-Terre Solidaire, GRET, Foro Internacional de las plataformas de ONG

No jueguen con la comida!

16:30-19:00 / Taller y debate

2011 fue un año decisivo para la movilización de organizaciones de la sociedad civil contra la usurpación de tierras. Con el lanzamiento de la apelación de Dakar en el Foro Social Mundial - firmados hasta la fecha por más de 800 organizaciones - y la participación activa de los movimientos sociales y organizaciones no gubernamentales en las negociaciones sobre la gobernanza de la tierra dentro de las Naciones Unidas (FAO), la sociedad civil estaba empezando a movilizarse contra estas prácticas. Además de estas movilizaciones internacionales, muchas iniciativas locales están surgiendo en todos los continentes. Este taller determinará cómo estas actividades pueden ponerse en común para mejorar el impacto de las acciones de la sociedad civil y definir estrategias de promoción para los eventos los más importantes de 2012.

Trad. : **FR** **ESP** **ENG**

## Hacia una convergencia de los movimientos de la región mediterránea (parte 2)

Aitec-Ipam, Arci, ATTAC, Fmas, el grupo de trabajo «Economía» del movimiento del 15 de mayo en Madrid

Indignados, rebeldes, solidaridad

16:30-19:00 / Asamblea / Incontro

En 2011, varios movimientos históricos han surgido en torno al mar Mediterráneo. España, Portugal, Italia, Grecia y la costa norte, Marruecos, Argelia, Israel y especialmente en Túnez y Egipto, el pueblo se levantó contra las dictaduras y las políticas financieras en un ciclo de movilizaciones que se abre nuevas esperanzas y oportunidades para los movimientos sociales. Este encuentro reunirá, por primera vez, actores de movimientos sociales y ciudadanos nacidos desde principios de 2011 en ambos lados del Mediterráneo: los actores de las revoluciones árabes (Túnez, Egipto, así como Marruecos, Argelia ...) y indignado-es de España y Portugal, las coaliciones italianas que hicieron campaña y las movilizaciones organizadas por referéndum en junio de 2011, así como los movimientos sociales y los ciudadanos de Grecia.

Trad. : **ENG** **FR** **ARABO** **ESP**



# SEMINARIOS Y RE

**Miércoles, 2 de noviembre Tarde**

## **Derechos humanos y globalización**

CCFD-Terre Solidaire y Amnesty International France

Indignados, rebeldes, solidaridad

**16:30-19:00 / Conferencia/Debate, Mesa redonda**

Las actividades de las empresas transnacionales a veces conducen directa o indirectamente, a violaciones de los derechos de la población local. A menudo ya marginados y vulnerables, las personas y las organizaciones que defienden sus derechos faltan de mecanismos nacionales e internacionales para prevenir violaciones tales o para obligar a los infractores responsables de sus acciones. Con sus socios en el Sur (Foro Asia Popular Europeo (AEPF)) y un representante de la etiqueta ética colectiva, los organizadores presentarán el trabajo de la defensa de los derechos de las personas y el trabajo para desarrollar un marco normativo haciendo las empresas responsables de sus acciones.

Trad. : **ENG FR**

## **En todo el planeta, economía y democracia: ¡asuntos de los pueblos no de los financieros! (3a parte) CIDEFE**

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

**9:00-17:00 / Place : CLAJ / Conferencia/Debate**

Vínculos economía/democracia: Capacitación para los políticos electos, personales territoriales, ciudadanos comprometidos sobre estos temas.

No hay traducción



## **Europe Meeting (espacio de convergencia de las luchas en Europa «austeridad, la crisis en Europa: ¿Qué efecto, cuales convergencias, ¿qué alternativas»)**

**18:00-21:00**

**Jueves, 03 de noviembre Tarde**



## **Asamblea global**

**(intercambio y convergencia de las campañas internacionales y movilizaciones)**

**13:00-16:00**



# REUNIONES

## El G-20 - los límites y las posibilidades de reformar el sistema financiero y promover el desarrollo (Parte 1)

Evangelischer Entwicklungsdienst (EED) World Economy, Ecology & Development (WEED)

¡La vida, no la bolsa!

**14:00-16:30 / Workshop**

En este taller se discutirá en la primera parte de la estructura de gobierno del G-20 y su lugar en el sistema internacional. Los dos temas de la democracia y la eficiencia serán tomados en cuenta. En la segunda parte, el rendimiento del G-20 en dos temas principales en su agenda serán discutidos: el progreso - o la falta de progreso en la reforma del sistema financiero global y el desarrollo. Conferencia en dos partes con la participación de la India, Sudáfrica, Brasil, Europa, América del Norte.

Trad. : **ENG FR**

## La crisis global de la deuda: resistir y transformar las reglas de la finanza Jubilee Debt Campaign (UK)

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

¡La vida, no la bolsa!

Indignados, rebeldes, solidaridad

**14:00-16:30**

Vamos a examinar la cuestión de la deuda y el procesamiento de las finanzas, sino también el impacto de la deuda sobre el empleo, el gasto social y los movimientos de resistencia en Grecia, Portugal, España, Irlanda y los países de del Sur. La deuda se ha convertido en el principal campo de batalla en el que el futuro de nuestro sistema económico y político será construido. Ponentes de todo el mundo analizan cómo llegamos a esta situación, las soluciones en términos de las normas financieras y los movimientos que surgen contra la deuda y la austeridad.

Trad. : **ENG FR ESP**

## Del G20 a Río +20: desbaratar las trampas de la economía verde

CRID/réseau Une seule planète, CNCD-11.11.11, Amis de la Terre, AITEC, ATTAC, Association 4D, Ritimo, Artisans du monde, Ingénieurs sans frontières.

¡Cambiar el sistema, no el planeta!

**16:45-19:15 / Conferencia/Debate**

Si bien el crecimiento verde estará en el centro de los debates de la cumbre del G-20 y la de Durban sobre el clima y la conferencia «Río +20», el propósito de esta reunión es de afirmar que la tierra, el agua, aire, la energía y la vida como propiedad inalienable común y accesible a todos. Esta es la forma colectiva de expresar nuestro rechazo a la mercantilización del planeta y sus recursos, para actualizar los impasses y fracasos de la economía verde y para identificar los puntos clave de la convergencia para construir una transición ecológica colocando la lucha contra la desigualdad y el derecho de todos al buen vivir en el corazón de la movilización para Río +20.

Trad. : **FR ENG ESP**

## Las experiencias del sur del planeta para combatir las deudas ilegítimas: Tunes, Ecuador, Argentina... CADTM International

Las desigualdades, la austeridad ya basta!

¡La vida, no la bolsa!

**16:45-19:15 / Conferencia/Debate**

Trad.: **FR ENG ESP**



# SEMINARIOS Y REUNIONES

**Jueves, 03 de noviembre Tarde**

**El G-20 - los límites y las posibilidades de reformar el sistema financiero y promover el desarrollo (Parte 2)** Evangelischer Entwicklungsdienst (EED) World Economy, Ecology & Development (WEED)

**16:45-19:15 / Workshop**

**¡La vida, no la bolsa!**

En este taller se discutirá en la primera parte de la estructura de gobierno del G-20 y su lugar en el sistema internacional. Los dos temas de la democracia y la eficiencia serán tomados en cuenta. En la segunda parte, el rendimiento del G-20 en dos temas principales en su agenda serán discutidos: el progreso - o la falta de progreso en la reforma del sistema financiero global y el desarrollo. Conferencia en dos partes con la participación de la India, Sudáfrica, Brasil, Europa, América del Norte.

Trad. : **ENG FR**



**Banquete de las Alternativas (ver la pagina 7)**

**LAS ACTIVIDADES PROPUESTAS  
POR PARTIDOS POLITICOS APOYANDO LA  
LLAMADA LANZADA POR LA COALICION G8G20**  
(Vea la lista completa de los apoyos en la página 3)

**Miércoles, 2 de noviembre**

**Frente al G20 y las políticas de austeridad, ¿qué alternativas de la izquierda de transformación social y ecológica?**

**12:00-14:00 / Panel de discusión**

Con : Les Alternatifs, Alternative Libertaire, la Fédération pour une Alternative Sociale et Ecologique, le Mouvement des Objecteurs de Croissance, le Nouveau Parti Anticapitaliste, le Parti Communiste Français, le Parti de Gauche et un représentant de la campagne unitaire italienne «Nous ne payerons pas leurs dettes».

**Una política alternativa a la crisis y el G20? Nosotros, lo podemos!**

**20h30 / Salle du Splendid Hotel, 50 Bd Victor Hugo**

Una iniciativa del Front de Gauche



**[mobilisationsG8G20.org](http://mobilisationsG8G20.org)**